

텍스트를 활용한 영어교수법에 관한 연구*

천연희

(호원대학교)

Cheon, Yeon-hee. 2003. A Study on English Teaching Methodology Using Text. *The Linguistic Association of Korea Journal*, 11(2), 39-60. This study's aim is to develop English fluency in the literature classroom. The objectives of teaching literature would be divided into three parts; teaching its language, teaching the culture represented in it, and teaching literary worth. Reading literature gives students literary experience which influences our emotional development and aids them in making students' linguistic knowledge much richer. It also helps to understand the cultural contexts of the literature. In order to maximize this goal, I studied various opinions on teaching English through English literature, researched many methodologies, and tried to show ways to use English literature as effective teaching material by applying this information to the American short story, "Love" written by Jesse Stuart. English short stories can be acknowledged as valuable English teaching resources, and diverse methods of utilizing them are suggested for teaching English. The vital necessities to effectively use short stories in class are the earnest participation of the students, the appropriate literary texts and teaching methods. And for this purpose, interactive teaching and learning among teachers and students are essential. And it is also important to establish the work stability for the students' interest and levels of English. For this, an educator should design syllabus or a curriculum with learner-centered activities.

주제어(Key words): 학습자 중심교수법(learner-centered teaching), 영문학 교수법(English literature teaching), 제시 스투어트의 사랑(Jesse Stuart's Love), 단편소설교수법(teaching of short stories).

1. 머리말

최근 대부분의 대학이 종래의 강독 위주의 영어 수업을 시대적 요구에

* 이 논문은 2003년도 호원대학교 학술연구비의 지원을 받아 연구되었음.

맞추어 실용회화 중심으로 전환하고 있다. 그러나 기능, 기술, 실용 중심의 현행 영어교육이 지속될 경우 학생들의 심미적 인식, 창의성, 상상력 개발이라는 교육의 진정한 가치가 무시되어 버릴 우려가 크다. 따라서 보다 심도 있고 충실한 영어습득을 위해서는 실용성과 더불어 인문주의적, 인식론적, 심미적 관점의 영어습득 과정이 병행되어야 한다. 이러한 맥락에서 다양한 인간의 문제를 심도 있게 다루고 있는 문학작품은 여러 가지 장애에도 불구하고 학습 자료로서의 가치를 충분히 가진다.

그러나 현실적으로 텍스트는 진부하고 따분한 교육 자료로 인식되어 점점 그 설자리를 잃어 가고 있다. 텍스트가 이처럼 점점 그 유용성을 잃어가는 이유는 첫째, 듣고 말하는 능력을 우선시 하는 현실에서 텍스트는 읽은 데 많은 시간을 할애해야 한다는 점, 둘째, 다양한 장르의 텍스트들을 수업현장에 적절히 분류하여 활용하기 어렵다는 점, 셋째, 시간적 차이가 많이 나는 고전 경우에는 사용된 어휘들이나 문법이 현대 영어와 상당한 차이를 보이고 있다는 점들을 들 수 있다.

문학은 근본적으로 언어라는 매개체를 통한 삶의 표현으로, 현실에서 얻은 체험을 바탕으로 한 개연성 있는 이야기로 구성되어 있다. 다시 말하여 문학은 인간의 감각, 정서, 사상 및 특수하면서도 진실한 인간 삶의 모습이 총체적으로 작품 속에 용해되어 있는 것이다. 이처럼 문학은 인간의 적나라한 모습들을 그리고 있기 때문에 실제 생활을 강조하는 어학적 측면에서도 활용 가능성을 찾을 수 있다.

문학 교육의 이점은 문학에 사용되는 언어가 상황과 밀접한 관련이 있어서 관용적 어법과 언어 사용법에 관한 풍부한 정보를 제공해 준다는 점, 문학의 매체인 언어는 모든 상황에서 모든 사람에 의해 사용되는 것이므로 다양한 문체를 포함하고 있다는 점, 문학에는 언어적 맥락이라는 것이 존재하여 일관성을 유지하기 때문에 언어습득에 유리한 자료가 될 수 있다는 점, 텍스트 속에는 다양한 문화적 내용들이 포함되어 있어서 영어 사용국 민들의 사고 유형, 사상적 배경, 생활양식 등의 변천을 이해하는 데 도움을 준다는 점 등을 들 수 있다. 최근 이러한 텍스트의 가치와 현실이 요구하는 실용성을 접목하여 새로운 교육 패러다임을 적용하려는 연구와 시도가 활발하게 진행되고 있다.

본 논문에서는 영문학을 통한 효율적인 영어학습 방법을 찾아보는 시도으로써 먼저 2장에서는 영어교육 자료로서의 텍스트 활용의 가치를 논한 다양한 견해들을 살펴보고 3장에서는 특별히 여러 장르의 문학작품들 중 단편소설을 영어 수업에 활용하는 방안을 제시해보겠으며, 4장에서는 실제로

미국 작가, Jesse Stuart(1906)가 쓴 짧은 단편, “Love”에 직접 적용하여 수업에 활용하는 방안을 제시하겠다.

2. 영어 교육 자료로서의 텍스트 활용

2.1. 텍스트 활용에 대한 찬반의견

텍스트가 본격적으로 ESL/EFL 교육과정에 인용되게 된 것은 1980년대 중반부터이다. 이후로 많은 학자들에 의하여 텍스트를 영어교육에 도입하는 문제에 대한 찬반 이론들이 활발하게 논해지고 있다. 텍스트를 영어교육에 사용하는 것을 반대하는 대표적인 학자로는 H. G. Widdowson (1975), Sandra Mackay(1987), Donald M Topping(1988) 등을 들 수 있다.

먼저 Widdowson(1975)은 언어교육이란 각각 언어규칙에 대한 지식을 어떻게 사용할 것인지를 아는 과정이라고 밝히면서 언어학습과정은 단계적으로 발전해 나가는 것인데 텍스트에는 모호성이 있기 때문에 이를 이용해 영어 학습을 할 경우에는 오히려 그 과정을 저해하고 학습에 전혀 도움이 되지 않는 복잡성만을 더하게 되어, 학생들의 동기 유발을 막는다고 주장하였다.

한편 Sandra Mckay(1987)는 다소 중립적인 입장에서 영어의사 소통 능력을 기르기 위해 영미텍스트를 이용하는 것에 대해서는 긍정적인 입장을 보이면서도, 다음과 같은 점들을 우려하였다. 즉 외국어로서 영어를 가르치는 주된 목표 중의 하나가 언어문법을 가르치는 것인데 문법은 그 구조의 복잡성과 언어의 독특한 사용 때문에 이러한 목표에 기여할 만한 점이 적으며, 문학작품은 특정한 문화적 양상을 반영하고 있기 때문에 개념적인 수준에서 학생들이 이해하기 어려운 점이 있다는 것이다.

마지막으로 Donald M. Topping(1988)은 텍스트에 나오는 어려운 어휘들은 학습자들이 언어학습의 흥미를 잃게 할 것이라는 점을 들어 텍스트를 영어교육에 도입하는 것을 반대하였다. 그는 고전 텍스트에 나오는 고어(古語)들은 학습자들에게 언어적 어려움을 더하게 되어 오히려 언어교육의 효율성을 감소시키게 될 것이며, 작가에 따라서는 표준 영어를 사용하지 않는 경우도 있기 때문에 텍스트를 읽는 것으로는 언어 능력을 향상시킬 수 없다고 주장하였다. 그는 이러한 방법으로는 학습자의 읽기 능력을 향상시킬 수 있을지는 몰라도, 쓰기·말하기·듣기 능력에는 별 도움이 되지 않

는다고 주장하였다. Topping(1988)은 문학작품을 통하여 문화 이해의 효과를 거둘 수 있다는 John. F. Povey(1972)의 주장에 대하여 문화이해를 목적으로 하는 것이라면 오래된 고전 작품이 아닌, 가장 최근의 텍스트를 수업에 활용하는 것이 타당하고, 문화에 대한 이해는 텍스트보다는 신문, 잡지 등에서 더 잘 이루어 질 수 있다고 주장하였다.

이러한 의견들에 반하여 Bradford Arthur(1968), T. K. Adeyanju(1978), Joanne Collie와 Stephen Slater(1987), C. J. Brumfit(1986), Sandra McKay(1987), Gillian Lazar(1993) 등은 텍스트의 영어 교육적 유용성을 강조한 학자들이다. 이들의 공통된 견해는 텍스트에는 문학적 체험으로 인한 동기 유발 효과와 텍스트에 포함된 다양하고 풍부한 통사 구조를 익힐 수 있는 이점들이 들어 있으므로 언어교육의 효용성이 크다는 것이다.

어휘와 문법 학습을 위한 문학 수업의 유용성을 강조한 Arthur(1968)는 문학작품을 통하여 언어능력을 향상시킬 수 있다는 점을 강조하였다. 다시 말하여 학습자들이 문학작품을 대하면서 자연스럽게 어휘의 다양한 의미, 기계적으로 배웠던 문법들을 실제적으로 적용해 볼 수 있다는 점을 강조하면서 다음과 같이 그 유용성을 정리하였다.

첫째, 일상대화들에 사용되는 언어 만 사용하다보면 다양한 언어를 익힐 수 없는데 이 점을 보완할 수 있는 방법은 텍스트를 읽고 그 안에서 발견되는 다양한 언어를 익히는 것이다. 둘째, 문어체에서 쓸 수 있는 특정 문장구조를 익힐 수 있다. 다시 말하여 말을 할 때와는 달리 작가가 사용한 아주 복잡하고 광범위한 종속절 구문 같은 문장을 익힐 수 있다. 셋째, 텍스트에서 발견되는 위치가 전환된 문장들을 익힐 수 있다.

Brumfit(1986)은 문학을 문화의 주요한 하나의 양상으로 보고 많은 다른 예술 형태보다 이해하고 접근하기가 더 쉽기 때문에 많은 사람들이 문학을 공부하고 싶어하는 것은 당연하며, 이를 통하여 문화적 차이에 대해 관용하는 태도를 가질 수 있으며 다른 문화를 자신의 문화와 결합시켜 나가면서 문화에 대한 복잡한 새로운 개념들과 시각들을 갖게 된다고 주장하였다.

영어 수업과 문학(Literature in the Language Classroom)을 공저한 Collie와 Slater(1987)도 언어 자료로서 텍스트가 지닌 가치를 첫째, 텍스트는 신뢰할 수 있는 사실성에 근거하고 있으며, 둘째, 문학적 풍요로움을 지닌 자료가 되며, 셋째, 독자로서의 개인적인 참여를 유도할 수 있다는 점을 들면서 그 효용성을 강조하였다. 이들은 텍스트가 문화요소를 풍부하게 지니고 있다고 주장하면서 외국어 학습자에게 있어서 그 문화를 익힐 수 있

는 가장 좋은 방법은 그 나라에 가서 생활하는 것이지만, 그것은 쉬운 일이 아니므로 그 대안으로 텍스트를 이용하는 것이 좋은 방법이 될 수 있다고 주장한다.

한편 Lazar(1993)는 텍스트에 실린 언어는 동기를 부여해 주는 자료가 될 뿐 만 아니라, 문화적인 배경과 언어에 대한 인식의 틀을 확장 시켜 줄 수 있는 자료가 되기 때문에 학생들의 의사소통 능력과 목표어 문화에 대한 이해를 증진시키는 데에 많은 도움을 줄 수 있다는 점을 강조하였다.

국내에서도 이러한 텍스트를 통한 영어 교육론을 바탕으로 언어적인 자료가 풍부하고 학생들의 수준에 적합한 텍스트를 다루는 교육 방법론이 다양하게 논의되고 있다.¹⁾

텍스트를 통한 영어교육은 텍스트에 사용되는 언어가 상황과 밀접한 관련이 있어 관용적 어법과 언어사용법에 관한 풍부한 정보를 제공해주며, 텍스트의 매체인 언어는 모든 상황에서 모든 사람에게 의해 사용되는 것이므로 다양한 문체를 포함하고 있고, 그 안에는 언어적 맥락이라는 것이 존재하여 일관성을 유지하기 때문에 언어학습에 유리한 자료가 될 수 있다는 이점이 있다. 뿐만 아니라 텍스트 속에는 다양한 문화적 내용들이 포함되어 있어서 영어 사용국민들의 사고 유형, 사상적 배경, 생활양식 등의 변천을 이해하는 데 도움을 준다는 점도 텍스트를 통한 영어교육의 큰 유용성이라 하겠다.

우리는 텍스트를 읽으면서 우리가 접하고 익히게 되는 다양한 어휘와 문형들을 자연스럽게 실생활에 응용하고 있다는 점을 부인하지 않을 수 없다. 한 언어가 사람들 사이의 이해를 위해 존재하는 한 그 언어를 모국어로 사용하는 사람들의 문화적 경험은 매우 중요하다. 따라서 문화를 총체적으로 경험할 수 있는 텍스트를 활용한 영어교육은 분명한 가치를 지닌다는 점을 인정해야만 하는 것이다.

실제로 텍스트의 많은 부분들이 작가의 주관적인 관점에 의해 기술된 복잡하고 추상적인 어휘들로 구성되어 있다. 그래서 그 비유적이고 숨겨진

1) 국내에서 수행된 텍스트를 통한 영어교육에 관련된 연구 중 몇 편을 소개하면 다음과 같다. 이상섭(1986) 영문학 교육의 문제점 *영어영문학*, 이용훈(1996) 문학을 이용한 영어지도 *영미어문학 연구*, 윤교찬(1996) *영어교육에서 바라본 텍스트 방법의 모습*, 박겨용(1998) *영문학 교육의 실태: 커리큘럼을 중심으로 영문학 교육과 연구의 문제들*, 박병수(1998) 대학 영어교육의 현황과 문제점, *영어영문학*, 어도선(1998), *Teaching English Literature in ESL/EFL Context*, 이형식(1996) 깨뜨리고 다시 만들기, *영어영문학*, 임성균(1998) 영문학 교수와 영어교사, 안과 밖, 조일제(1999), 영어교육을 위한 영문학 작품 지도법, *The Journal* 등을 들 수 있다.

의미를 파악하는데 독자는 어려움을 겪기도 한다. 하지만 모든 작품이 다 그런 것은 아니기 때문에 교수자의 역할을 통하여 학생들의 수준에 적합한 작품들을 선별하여 학습할 때, 분명 텍스트는 교수 및 학습에 적절한 자료가 될 것이다.

2.2. 텍스트를 통한 영어교수 방법론

앞서 언급한 바대로 문학 텍스트를 통한 영어교육의 효용성에 대한 다양한 의견들이 있지만 실제로 이제부터 본격적으로 다루어져야 할 과제는 그러한 교육의 효용성에 대한 찬반 논의가 아니라, 그 방법론에 관한 연구가 되어야 한다고 여겨진다. 이를 위하여 Arthur(1968), Adeyanju(1978), Mckay(1987), Lazar(1993) 등의 의견을 종합하여 살펴보겠다.

문학 텍스트를 통한 영어교육 분야의 선구자적인 입장에 있는 Arthur(1968)가 제시한 언어능력 향상 방안은 다음과 같다.

첫째, 사전을 많이 사용하는 것은 글의 흐름을 끊기 때문에 문맥 안에서 그 의미를 유추 할 것. 다시 말하여 모호한 어휘나 문장들은 전체 글의 흐름에서 유추해 낼 수 있다는 것이다.

둘째, 될 수 있으면 삽화가 포함된 작품을 읽을 것. 삽화를 이용하면 글의 전체 흐름을 이해하는 데 도움을 줄 뿐 만 아니라 자연스러운 언어를 익힐 수 있는 도구가 될 수 있다는 것이다.

셋째, 학생들을 일정한 그룹으로 나누어 미리 주어진 설문지에 상대방이 읽어 주는 본문을 듣고 답하게 할 것. 이 방법을 통하여 학생들의 듣기 능력을 향상시킬 수 있다는 것.

넷째, 손 인형, 만화 주인공 혹은 역할극 등을 활용할 것. 이 방법을 통하여 학생들의 흥미유발과 언어 능력, 특히 발음, 억양과 같은 능력을 신장시킬 수 있다는 것.

다섯째, 될 수 있으면 학습자가 이미 모국어로 읽어 본 작품을 선택할 것. 이렇게 함으로써 학습자가 이미 알고 있는 내용의 작품을 외국어와 내용 사이의 연계성을 찾게 할 수 있다는 것.

텍스트를 통한 영어수업에는 분명한 목표를 설정해야함을 강조한 Adeyanju(1978)는 EFL 교실에서 영어교육 목표를 다음과 같이 설정하였다.

첫째, 영어를 사용하여 의사소통을 할 수 있도록 학습자의 언어 능력을 개발하도록 한다. 즉 텍스트를 사용하여 학생들로 하여금 언어 구조들의 예들을 정리하고 언어의 다양성과 다양한 언어적 차이에 익숙하게 한다.

둘째, 학습자가 목표어의 문화를 익히도록 한다. 즉 작품에 등장하는 등장인물, 상황, 이야기들을 통하여 목표어 문화와 언어 기능을 익힐 수 있게 한다.

셋째, 문화적 체험을 경험하게 한다.

한편 외국어로서의 영어를 교육하는 문학 수업을 다룬 글에서 McKay (1987)는 문학 수업의 몇 가지 기준을 제시하였다. 그녀는 텍스트의 언어학습 활용에 있어서 무엇보다도 중요한 것은 학습자의 언어 능력에 적절한 텍스트를 선정하는 일이라고 강조하면서, 언어 학습 자료로서 텍스트를 활용할 경우 학습자들의 언어 숙달 정도, 문학적 능력, 동기 등과 관련하여 자료를 선택해야 한다는 점을 주장하였다. 수업에서 다루는 텍스트는 “독해 능력에 따라 비교적 쉬운 텍스트”, “젊은이들을 위해 쓰여진 작품에서 선정된 텍스트”, “개인적인 성장과 발전 등”을 다룬 작품이어야 하며 “난해하지 않은 문체를 지닌 작품의 선정과 함께, 학생들이 공감할 수 있는 주제를 다루어야 한다”고 주장한다.

Lazar(1993)는 작품 선정의 기준으로 학생들의 지적, 정서적, 수준을 감안해야함을 강조하면서 일반적으로 학생의 문화적 배경과 언어 능력을 작품 선정의 기준으로 제시하였다.

이 모든 연구자들이 공통적으로 주장하는 바는 언어 이해 능력과 외국 문학으로서의 문화적 배경을 감안해 교육내용을 선정할 때에 비로소 학생들의 능동적인 수업 참여가 가능하다는 것이다. 이들은 모두 학생들의 참여와 이해가 효율적으로 진행되기 위해서는 수업과정을 “읽기 전 활동(Pre-reading activities)”, “읽기 중 활동(While-reading activities)”, “읽기 후 활동(Post-reading activities)”의 세 부분으로 나눌 것을 제안한다.

3. 단편 소설의 활용방안

텍스트가 효용성을 이룩할 수 있도록 하는 데에 가장 중요한 사실은 어떤 문학 자료를 선택하는 가, 그리고 그것을 어떻게 가르치는 가에 달려 있다. 앞에서 언급한 바대로 문학작품의 많은 부분들이 작가의 주관적인 관점에 의해 기술된 복잡하고 추상적인 어휘들로 구성되어 있어서, 그 비유적이고 숨겨진 의미를 파악하는데 독자는 어려움을 겪기도 한다. 따라서 쉽고 간단한 어휘와 구체적이고 단순한 의미의 작품들이 영어교육에 적용하는 것이 바람직한데 이에 가장 적합한 장르가 단편소설이다.

Rossner(1991)는 일반적으로 단편소설은 그 플롯의 간결성, 인물 및 배경요소들이 단순하기 때문에 독자가 그 상호관계성을 파악하기 쉬워서 내용을 이해하는 데 어려움이 적다는 점을 강조하였다. 또한 그는 이야기 들려주기의 문화가 어느 곳이나 잘 발달되어 있기 때문에 그에 적합한 단편소설은 그러한 기법을 필요로 하는 교수 및 학습에 적절한 자료가 될 것이라는 점을 주장하였다.

한편 단편소설이 외국어 교육에 적합한 이유를 Collie와 Slater(1991)는 다음과 같이 정리하였다..

첫째, 작품의 길이는 2-3 시간 안에 읽을 수 있는 정도가 적당하지만 그 분량을 초과할 경우 몇 개의 단원으로 나누어 몇 시간의 수업으로 마무리할 수 있다.

둘째, 학생이 혼자 힘으로 집에서 자기 힘으로 읽을 경우, 큰 부담을 느끼지 않기 때문에 과제로 정하기에 적합하며, 학생들이 작품의 전체 내용을 비교적 빨리 파악할 수 있어서 성취감이 크다.

셋째, 종류가 다양해서 학생들의 취향이나 흥미에 맞게 선택할 수 있다.

단편 소설을 통한 영어교육 역시 다른 장르의 문학 수업과 같이 읽기 전 활동, 읽기 중 활동, 읽기 후 활동으로 나누어 볼 수 있다. 읽기 전 단계에서는 학생들이 앞으로 공부할 작품에 대해 문화적 배경에 대한 이해를 도와주고, 학생들의 호기심과 흥미, 자극과 동기를 불러일으킬 수 있는 활동들을 제공하고 관련된 어휘를 미리 가르치는 일들이 포함된다. 읽기 중 단계에서는 학생들이 읽기 전 단계에서 얻은 작품에 대한 개인적인 이미지를 기초로 하여 학생의 작품 읽기가 무리 없이 진행되도록 조력자가 되어 학생들이 상상력이 해를 입지 않도록 노력을 기울이면서 학생들이 텍스트를 만나고 상호 작용하는 것을 도와주는 활동을 제공해야한다. 마지막으로 읽기 후 단계에서는 학생들이 나름대로 읽기를 끝낸 작품에서 가지게 되는 다양한 느낌과 이해를 중심으로 자유롭게 논의하고 토론하는 활동을 하게 하거나 텍스트를 활용하여 흥미를 끌 수 있는 다양한 활동들을 제공해야한다.

3.1. 읽기 전 활동

읽기 전 단계에서 가장 중요한 것은 학생들의 호기심을 자극하여 읽고 싶은 욕구를 갖게 하는 일이다. 이를 위하여 다음과 같은 활동들이 요구된다.

- (1) 작품의 문화적 배경을 이해할 수 있도록 한다.
 - a. 작가의 삶의 여정과 역사적 문화적 배경을 살펴 볼 수 있는 테이프, 비디오, 참고 도서 등을 활용한다.
 - b. 작가에 관련된 사진을 제시하며 그의 성격을 묘사한다.
 - c. 이야기 속의 배경과 같은 시대에 일어난 한국의 일들을 비교해 본다.

- (2) 작품에 대한 흥미를 이끌어 낸다.
 - a. 작품에 관련된 사진들을 이용하여 내용에 대한 개략적인 추측을 해 보도록 한다.
 - b. 제목을 통하여 이야기의 전개 내용을 미리 추측해 본다.
 - c. 작품에서 중요한 몇 개의 어휘나 구를 발췌하여 그를 통하여 내용을 추측해 보게 한다.

3.2. 읽기 중 활동

읽기 중 활동에서는 학생들이 텍스트 안에서 흥미를 계속 유지해 가면서 작품 읽기가 무리 없이 이루어지도록 도와주는 과정이 필요하다. 이를 위하여 다음과 같은 활동이 요구된다.

- (1) 플롯을 이해하도록 돕는다.
 - a. 미리 배포한 과제지를 가지고 집에서 읽고 답을 작성하기.
 - b. 먼저 50단어로 플롯을 요약해 보도록 하고 그 다음에는 100단어 정도로 요약해 보게 한다.
 - c. 플롯을 요약한 후 몇 개의 항목으로 구분하여 순서를 바꾼 뒤에 학생들에게 재배열하게 한다.
 - d. 지금까지의 이야기를 정리하여 다시 말 하기
 - e. 대화가 사용되지 않는 장면을 선택하여 그 상황에서 가능할 수 있는 대화문 쓰기.
 - f. 원인과 경과 관계에 있는 플롯의 사건들 중에서 원인에 해당하는 문장들을 학생들에게 제시하고 학생들이 그 결과를 쓰도록 한다.

- (2) 등장인물들을 이해하도록 한다.
 - a. 등장인물들의 성격을 나타내는 형용사들을 나열한 후 각 인물들

과 연결시키게 한다.

- b. 등장인물들의 특징을 나타내는 형용사들을 나열한 후 각 인물들과 연결시키도록 한다.
- c. 학생들이 직접 등장인물이 되어서 자기소개서를 써보도록 한다.

이 과정 동안 독해 과정에서는 교재의 중요 부분에 읽기를 멈추고 이야기가 어떻게 전개되고 있는지 예측을 끌어내는 기법도 유용하다. 이러한 전략은 이야기에 대한 집중 효과를 얻는데 아주 중요하다. 예를 들어 작품을 읽는 과정에서 “주인공은 왜 그런 일을 했는가?” “그가 그렇게 한 것이 옳은 일인가, 아니면 잘못된 일인가” 등을 질문함으로써 학생들이 그 작품의 내용에 더 집중 할 수 있게 유도한다. 그 외에도 다음 장면을 예측하는 “다음에는 어떤 일이 일어날까?” 같은 질문을 통하여 앞 뒤 문맥을 이용한 논리적인 추론의 연습을 할 수 있다.

이를 종합하여 학습한 작품에서 구체적인 내용들을 듣기 활동으로 체크해 볼 수 있다. 예를 들면 학생들에게 작품 속에서 특정 부분을 선별하여 읽어주고 교수자가 제시한 문제를 답하도록 하는 방법 등이다.

3.3. 읽기 후 활동

이 과정에서는 작품을 모두 학습한 학생들에게 종합적으로 정리할 수 있는 시간을 갖게 하는 데에 그 목적이 있다. 이 단계는 작품에 대한 학습을 다 마친 후에 학생들이 세부적인 내용파악과 언어의 정확한 의미 파악을 하고 있는지 체크하고 다양한 읽기 기술의 개발과 여러 가지 활동들을 통하여 읽기에 대한 이해력을 높이는 데 그 의의가 있다. 이를 위한 세부적인 방법들에는 다음과 같은 것들이 있다.

(1) 등장인물 기억하기

a. 짝 맞추기(matching)

칠판 왼쪽에 등장인물의 이름을 써 놓고 오른쪽에는 그들의 특징을 간단하게 묘사해 놓고 서로 연결시키게 한다.

b. “나는 누구인가?” 게임

학급을 두 팀으로 나누고 그 중 한 팀원이 등장인물 중 한사람이 되어서 10개항에 걸쳐 자신을 소개하고 다른 팀이 맞추게 한다.

(2) 문체와 언어에 대한 복습

- a. 학습한 텍스트 중 일부분을 모델로 문맥을 자세히 분석해 본다.
- b. 학습한 텍스트 중 일부를 모델로 동사(혹은 형용사, 부사, 관사, 전치사 등 임의대로)를 모두 지운 후에 학생들에게 채워 보도록 하고 원본과 비교하면서 스타일 상의 차이를 살펴보게 한다.

(3) 학생들이 중심 주제를 어느 정도 이해했는지 확인한다.

- a. 이야기의 주제에 대해 비평한 글들을 모아 토론해 본다.
- b. 학생들이 이야기의 주제와 관련된 상징적 사건, 물건, 이미지를 말하게 한다.
- c. 읽은 작품의 표지 그림을 만든다.
- d. 돌아가면서 요약문을 완결 짓는다.
- e. 특별한 장면이나 상황을 즉흥적으로 연출한다.

(4) 작품을 통하여 학생들의 영작능력을 신장시킬 수 있도록 도움을 준다.

- a. 이야기에 사용된 문체를 모방하여 몇 개의 단락을 작성해 보도록 한다.
- b. 작품에 대한 감상문 등을 써 보도록 한다.
- c. 이야기에서 주지하고 있는 가치관 세계관에 대해 학생들이 서로 의견을 교환해 보도록 한다.

(5) 재배열하기(reordering)

한 작품을 다 읽고 난 후에 여러 사건들을 시간 순서대로 재배열하는 것이다. 이 활동은 독해 과정에서 문맥의 일관성을 파악하는 능력을 기르기 위한 것이다.

(6) 토론광장

작품에 대해 특정한 한계를 정하여 서로 토론하게 하여 문학성에 대한 잠재력을 불러일으키게 한다. 이 활동은 주로 작품을 읽은 후에 최종적으로 행해지는 연습이다. 이 때 토론의 화제로는 작품과 관련된 모든 항목, 플롯, 주제, 인물, 문제 등이 그 대상이 될 수 있다. 이러한 활동의 경우 대상학생들의 영어 능력이 부족할 경우 모국어를 사용해도 무방하다.

(7) 요약하기

요약은 전반적인 요점과 의미에 관해 집중을 유도할 수 있는 전략이다. 이에겐 단어 제한을 두는 것이 유용하며 이야기의 해석이 아니라 무슨 일이 일어났는지 사건에 대한 설명이어야 함에 주의한다. 여기서 단어 제한을 두는 이유는 언어 사용의 유용성과 의미의 표현에 있어 단어 선택의 중요성에 대한 인식을 강화시켜 주기 위해서이다.

단편 소설을 강의할 때 수업시간에 읽는 과정에 많은 시간을 많이 할애하는 일은 바람직하지 않다. 오히려 작품의 스토리를 학생들에게 미리 알려 줌으로써 학생들이 모르는 단어를 찾기 위해 멈추는 일이 없이 스스로 요점 파악을 할 수 있도록 계속해서 읽게 하는 것이 좋다. 이상에서 정리한 바대로 단편소설을 활용한 수업의 유형은 다양하게 고려될 수 있겠지만 수업의 내용이나 절차를 정할 때 무엇보다도 먼저 염두에 두어야 할 것은 배우는 학생의 입장에서 그들의 수준, 흥미, 동기 등에 초점을 맞추어야 한다는 것이다.

4. Jesse Stuart의 “Love”를 중심으로 한 텍스트의 실제 적용

그러면 이제 실제로 앞에서 연구한 방법들을 Jesse Stuart(1959)의 짧은 단편 “Love”에 활용할 수 있는 방안을 제시해 보기로 한다. 이 작품은 인간들에 의해 혐오의 대상이 되고 있는 암컷 흑사(黑砂)의 죽음을 불사한 모성과 자신의 짝을 잃은 수컷 흑사의 본능적인 분노와 사랑을 담고 있는 간결하면서도 강한 메시지를 담고 있는 단편소설이다. 유년기를 지나고 있는 일인칭화자의 입을 통하여 전해지는 이틀 동안의 관찰을 통하여 진정한 사랑의 의미를 새겨 볼 수 있게 하는 작품이다.

이 글을 사용하는 데에는 몇 가지 좋은 이유가 있는데 첫째, 이 작품은 2 페이지 정도 밖에 되지 않는 아주 짧은 글이며 어휘도 대체로 평이하여 언어적인 문제점이 없으며 둘째, 사랑과 죽음이라는 보편적인 쟁점들을 제시하고 있어서 학생들의 토론을 유도하는 것이 쉬우며 셋째, 뱀과 개들의 이야기를 다루고 있어서 학생들의 흥미를 끌어내기가 용이하다는 점들을 들 수 있다.

본 수업의 총괄 목표는 첫째, 작품과 관련하여 학생들의 경험을 자연스

럽게 이끌어 내어 작가가 의도하는 주제를 보다 쉽게 이해하도록 하며, 둘째, 확장활동을 통하여 말하기, 듣기, 및 쓰기 능력을 기를 수 있도록 지도하며, 셋째, 수업 진행과정에서 다수의 학생들이 적극적으로 참여하도록 유도하면서 지속적인 흥미유지를 위해서 다양한 활동을 세심하게 준비, 실시함으로써 궁극적으로는 언어의 네 가지 기능을 통합적으로 지도하고자 하는 것이다.

수업진행은 읽기 전 활동, 읽기 중 활동, 그리고 읽기 후 활동 순서로 전개한다. 각 단계별 소 목표 및 수업 활동 내용 그리고 그에 따른 교수자의 역할을 제시해 보면 다음과 같다.

4.1. 읽기 전 활동

이 과정에서는 학생들이 텍스트에 대한 흥미와 호기심을 유발할 수 있도록 작품과 관련된 다양한 시청각 자료 등을 마련하여 제시해 주며 이를 통하여 앞으로 전개될 내용에 대한 이미지를 학생들 스스로 만들어 보게 하는 일이 중요하다.

(1) 목표

- a. 각종 활동을 통해 흥미를 유발하고 동기를 부여한다.
- b. 어휘 및 문화적 배경지식을 탐구한다.
- c. 학생들의 경험을 자연스럽게 이끌어낸다.

(2) 활동 및 수업 내용구성

- a. 작가와 작품에 대한 배경지식을 학생들에게 제공한다.
 Jesse Stuart의 internet site home page인 www.morehead=st.edu/projects/vilage/jshome.html을 참고하여 Stuart의 자전적 이야기 “Beyond Dark Hills: A Personal Story”를 읽어보고 그밖에 그를 알아보는데 필요한 자료 사진 등을 수집해 보게 한다.
- b. 제목과 관련된 활동
 작품의 제목과 관련하여 자신의 경험을 써보도록 하는 읽기 전 쓰기 활동
- c. 삽화 등 관련 그림을 보고 이야기 내용을 미리 추측, 꾸며보기

- d. 어휘 및 문화배경과 관련된 활동
- e. black snake 뱀과 Collie 개의 모습과 생태에 대한 학습
- f. 사냥감에 대한 사냥개의 행동 양식
- g. 봄철 옥수수 농사 등에 관해 의견을 나누어 학습할 내용에 대한 선지식(pre-knowledge)을 준비한다.
- h. 미국 농부들의 문화적 배경을 익힌다.
- i. 어휘학습

(3) 작품의 주제와 관련된 활동

- a. 학생들이 목격했거나 들은 경험이 있는 동물들에게서 발견한 사랑의 경우를 이야기하게 한다.
- b. 본 작품의 주제인 ‘사랑’을 그룹별 토론에 붙여 이에 대한 정의를 10-20 단어 이내로 영작하여 발표하게 한다.
- c. 숙제로 학생들이 집에서 여러 번 읽어 오도록 한다.

(4) 교수의 역할

- a. 학생들의 다양한 반응을 유도한다.
- b. 텍스트에 대한 충분한 기대감을 갖도록 유도한다.
- c. 학생들의 영작문에 대해서는 문법보다는 내용 위주의 비평을 한다.

4.2.. 읽기 중 과정

읽기 도중 과정에서는 학생들이 등장인물들을 이해해 가고 플롯을 찾아가도록 도와주는 과정이라고 할 수 있다. 이를 구체적으로 서술하면 다음과 같다.

(1) 목표

- a. 텍스트의 내용을 이해한다.
- b. 자신의 경험 및 사고를 토대로 작가의 생각을 추측 또는 파악하여 본다.
- c. 지속적인 흥미를 유지하도록 한다.

(2). 활동 및 수업 내용 구성

- a. 가정에서 읽어 온 부분에 대한 점검을 하면서 worksheet을 이용하여 누가, 언제, 어디서, 무엇을 등에 해당하는 텍스트 내용 이해력 확인을 위한 질문을 제시, 책임감을 갖고 다음과 같은 질문들에 초점을 맞추어 세심하게 읽어보도록 유도한다.
 - i. What season is it now?
 - ii. Why do you think the father took the boy to the corn ground?
 - iii. Why do you think the father took the dog, Bob?
 - iv. What kind of hunter is Bob?
 - v. How did the male snake trail the female snake to her doom?
- b. 교실 수업활동

원어민을 통해 녹음한 녹음테이프를 들려주고 짧은 글이므로 학생들이 돌아가며 큰 소리로 읽게 하는 방법도 무리가 없다. 또한 텍스트 내용을 이해하고 있는지 다음과 같은 질문을 한다.

 - i. What was father's emotion to a snake?
 - ii. What was the father's order to Bob, the dog when he saw the snake?
 - iii. What was Bob's action when it had the father's order?
 - iv. How did the boy feel when he saw Bob's action to the snake?
 - v. Can you count the days mentioned in this story?
- c. 텍스트 내용에 대한 이해력 확인을 위한 질문에 이어 작품의 구조, 인물의 성격, 주제 등에 관한 텍스트 분석을 위한 질문을 한다.
 - i. Can you tell any differences between human beings' love and these snakes' love?
 - ii. What do you think is like the father's character? And then why?
 - iii. Can you guess the boy's age?
 - iv. Have you ever think about the agony women know of

giving birth?

v. And then can you relate the agony and this female snake's agony?

d. 기타 읽기 이해 점검 및 흥미 유지 활동을 위하여 내용을 종합적으로 이해하고 있는지를 점검할 수 있는 몇 가지 질문을 한다.

i. What kind of instrument was used to throw the man snake?

ii. Why the father didn't want for Bob to find the man snake?

(4) 교수활동

a. 다양하고 세심한 질문 준비

b. 학생들의 답이 잘못되었다할지라도 학생들이 계속 참여할 수 있도록 정답과 관계있는 단서를 계속 제시

c. 학생들이 예측한 결과의 내용이 실제 내용과 맞지 않는다 해도 즉시 수정하기보다는 전체 내용에 적합한 사고력인지 점검, 읽기, 이해력 향상에 초점을 두어 지도

4.3. 읽기 후 과정

읽기 후 과정에서는 학생들이 작품을 모두 읽고 난 후의 다양한 느낌과 정서를 서로 자유롭게 논의하고 토론하는 정리 단계의 과정이다.

(1) 목표

a. 학생들이 수업 활동의 중심이 되도록 구성

b. 읽기 차원을 넘어 말하기, 듣기, 및 사고력을 바탕으로 한 쓰기 영역으로 확대, 전반적인 언어 기능 증진.

(2) 활동 및 수업 내용 구성

a. 쓰기 활동

i. 언어 수준에 맞추어 텍스트 내용 요약하기

ii. 주제나 특정 아이디어를 중심으로 자신의 경험과 연관된 글

(주인공 소년에게 편지 쓰기 등)을 써보기.

- b. 소그룹 활동
 - 역할극 꾸며보기: 작품의 어느 한 부분을 현실 상황으로 이끌어 내어 그룹별로 역할극 꾸며보기
- c. 교실 밖 활동
 - 주제를 정하여 학생들이 직접 외국인 교수 등 원어민을 만나 인터뷰하고 그 내용을 녹음해 와서 들어보기 (예: American's dog)
- d. 돌아가면서 요약문 완결 짓기
- e. 내용을 제대로 이해하고 있는지에 대한 질문.
 - 이 경우에는 학생들의 접근이 보다 용이하도록 우리말로 질문하는 것도 좋을 것이다.
 - i. Where does the conflict lie in this story?
 - ii. What change, if any, comes about in the story?
 - iii. Is there any value in having the narrator?
 - iv. If the story were told in the third person what problems of exposition might arise that do not now appear?
- f. 학생들이 자발적으로 작품세계와 자신의 세계를 연결해 볼 수 있도록 학생들의 시각에서 “What-if-?”를 설정해 작품의 결정적인 순간을 새로 구성해 봄으로써 새로운 결말을 토론하게 한다.
- g. 빈 칸 메우기
 - 본문 내용을 파악하는 데 중요한 어휘들을 괄호로 남겨 두고 채워 보도록 한다.
 - i. Bob had killed twenty-eight copperheads in this ().
 - ii. I thought about the () women know of giving birth.
 - iii. The male snake had trailed her to her ().
- h. 일어난 일의 차례대로 배열하기.
 - i. Bob grabbed her body there on the earth where the red blood was running down on the gray piled loam.()
 - ii. The bull black snake lifted his head and followed us as we walked around the dead snake.()
 - iii. "A snake is an enemy to me," my father snapped.()

- iv. I took a stick and threw him over the bank into the dewy sprouts on the cliff.()
- v. My father walked in the corn balk. Bob, our collie, walked in front of my father.()

(3) 교수의 역할

- a. 다수의 학생들이 능동적으로 참여하도록 지도
- b. 활동의 결과보다는 과정 중심으로 지도
- c. 실제적이고 실용적인 언어 사용에 가치를 두고 지도.

이상과 같이 짧은 단편소설 “Love”를 활용하여 영어교육을 할 수 있는 방안을 제시해 보았다. 물론 위에서 열거한 과정 모두를 한 작품에 적용하기에는 너무나 많은 시간이 소요될 것이다. 따라서 교수자는 교수 여건에 적합한 방법을 선별하여 적정시간에 맞게 효율적으로 적용하는 것이 좋겠다.

5. 결론

본 연구의 목적은 영어교육자로서의 텍스트가 지닌 타당성을 검토하고 영문학 강의 시 텍스트, 특히 단편소설을 효율적으로 활용하여 학생들의 영어능력을 향상시키는 방안을 모색하고자 하는 것이었다. 이를 통하여 제시된 교수방법을 미국 작가 Jesse Stuart의 “Love”에 실제로 적용해 보았다.

텍스트를 영어지도에 적용하는 데에는 여러 가지 난제가 있는 것도 사실이다. 첫째, 기존의 강독 위주의 강의에서 경험했듯이 지금까지의 문학 수업은 주로 읽기 능력 함양에 치중되어 기타의 기능들인 쓰기, 말하기, 듣기라는 이 시대가 시급하게 요구하고 있는 실용적 기능들을 키우기가 어렵다는 점. 둘째, 시대적으로 오래된 텍스트의 경우에는 고어의 사용과 진부한 표현들이 많아서 실제로 이해하는 데에 어려움이 많을 뿐만 아니라 효용가치도 별로 없다는 점들을 들 수 있겠다. 그러나 학생들의 수준에 맞춘 흥미 있는 텍스트를 선별하고, 그 활용 방법을 효율적으로 개선해 갈 때 문

학이 제공하는 다양한 가치와 실용적 영어학습의 효과를 동시에 얻을 수 있을 것이다.

TOEIC, TOEFL과 같은 암기 기능 위주의 실용성 중심의 영어 교육이 유행처럼 번지고 있는 현실에서 영어 수업을 통하여 학생들에게 영어의 실용적 기능 외의 어떤 심미적 인식이나 창의성, 상상력 등의 개발을 기대하기는 어렵다. 그러나 문학작품을 이용하여 영어교육을 실시할 때 이러한 건조한 수업 분위기를 개선하여 가면서, 학생들에게 보다 정서적이고 심미적인 문학 습득과 함께 실용적인 언어 습득의 효과도 기대할 수 있는 것이다.

문학교육의 이점은 첫째, 텍스트 속에는 영어 사용 국민들의 다양한 사고, 사상, 생활양식 등이 들어 있기 때문에 그들의 문화를 이해하고 배울 수 있다는 점, 둘째, 문학의 매체는 언어인데 언어가 다양하게 사용된 텍스트를 통하여 다양한 문체와 언어적 맥락을 배울 수 있다는 점, 셋째, 문학에 사용되는 언어가 상황과 밀접히 연관되어 있기 때문에 관용적 어법과 언어 사용법에 대한 다양한 정보를 얻을 수 있다는 점 등을 들 수 있다. 뿐만 아니라 문학작품을 통한 영어학습은 그것이 지닌 흥미와 동기 유발적 특징으로 학습의 장애요인인 불안감을 완화시켜 학습자들에게 적극적인 학습의욕을 야기 시킬 수 있다는 점도 큰 이점이 될 수 있을 것이다.

특별히 다양한 문학 장르 중에서도 단편 소설을 영어학습에 도입할 때 또 다른 부수적인 이점이 있다. 그것은 단편 소설은 대체로 플롯이 간결하고 인물 및 배경요소들이 단순하기 때문에 그 맥락을 파악하기 쉬우며, 학습자들이 집에서 혼자 읽고 수업 준비를 하기가 비교적 용이하다는 점이다. 단편소설이 작품에 따라서는 학생들의 언어적 수준에 맞지 않는 경우도 있지만, 대부분의 학생들이 모국어로 된 단편소설을 읽어 본 경험이 있기 때문에 학생 수준에 맞추어 선별된 평이한 영미 단편소설은 어느 정도 독창적으로 읽을 수 있는 것이다.

단편소설을 강의할 때 교수자는 먼저 분명한 교육 목표를 인지하고 그 목표에 부합하는 적절한 지도 방법을 개발해야한다. 여기에서 요구되는 교육의 목표는 크게 세 가지로 요약해 볼 수 있다. 첫째, 언어를 가르치는 문제, 둘째, 그 작품 속에 용해되어 있는 문화를 가르치는 문제, 셋째, 그 작품의 문화적 가치를 가르치는 문제이다. 이러한 목표를 달성하기 위해서 교수자는 기존의 독해 위주의 교수자 중심 수업을 탈피하여 학습자 중심

수업으로 전환해야 할 것이다. 교수자는 이를 위하여 학생들의 요구와 수준을 꾸준히 분석, 검토하고 그 결과를 반영한 다양한 교재개발과 교수 방법을 모색해야 할 것이다.

References

- 김상옥역. (1955). *문학이론과 문학교육* (Scholes, Robert: *Textual Power: Literary Theory and the Teaching of English*), 서울: 夏雨
- 박거용. (1996). 텍스트의 실태: 커리큘럼을 중심으로. 서울: 한신문화사.
- 박병수. (1998). 대학영어교육의 현황과 문제점. *영어영문학*, 44(3).
- 윤교찬. (1998). 영어교육에서 바라본 영문학 교육 방법의 모색. *영미문학교육*, 2.
- 어도선. (1998). *Teaching English Literature in ESL/EFL Context-A Complete Guide for English Teachers*. 고려대학교.
- 이상섭. (1986). 영문학 교육의 문제점 *영어영문학*, 32(2), 268-96.
- 이성은. (1998). *총체적 언어교육*. 서울: 창지사.
- 이형식. (1998). 깨뜨리고 다시 만들기: 한국에서의 새로운 영문학 커리큘럼을 위하여 *영어영문학*, 44(3).
- 조은경. (1989). ESL 교실에 있어서 원어 문학작품의 역할 *이화여대 석사학위논문*.
- 장 영화. (1996). Using Short Stories in the Language Classroom. *English Teaching*.
- Adeyanju, T. K. (1978). Teaching Literature and Human Values in ESL *ELT Jornal*. 32, 133-7.
- Arthur, Bradford. (1968). Reading Literature and Learning a Second Language. *Language Learning* 18(3-4).
- Arnold, Jane. (Ed.). (1999). *Affect in Language Learning*. Cambridge: Cambridge UP.
- Bassnet, Susan and Peter Grundy. (1997). *Language Through Literature: Creative Language Teaching through Literature*. London: Longman Publishers.
- Brumfit, C. J. and R. A. Carter. (1986). *Literature and Language Teaching*. Oxford: Oxford UP.

- Carter, Ronald, (1987). Linguistic Models, Language and Literariness: Study Strategies in Teaching of Literature to Foreign Students, *Literature and Language Teaching*. Christopher Brumfit and Ronald Carter (Ed), Oxford: Oxford UP, 110-32.
- Carter, Ronald & Long, M. (1991) *Teaching Literature*. London: Longman.
- Celce-Murcia, Marianne, (Ed). (1991). *Teaching English as Second or Foreign Language*. Boston: Heinle & Heinle Publishers.
- Collie, Joanne and Stephen Slater. (1987). *Literature in Language Classroom: A Resource Book of Ideas and Activities*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Greenwood, J. (1988). *Resources Books for Teachers: Class Reader*. Oxford: Oxford UP.
- Lazar, Gilman. (1993). *Literature and Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Littlewood W.T. (1987). Literature in the School Foreign Language Course. *Literature and Language Teaching*. Christopher Brumfit and Ronald Carter (Ed). Oxford: Oxford UP. 177-83.
- McCarthy, Michael. (1991). *Discourse Analysis for Language Teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Mckay, Sandra. (1987). Literature in the ESL Classroom. *Literature and Language Teaching*. Christopher Brumfit and Ronald Carter (Ed). Oxford: Oxford University Press, 191-98.
- Povey, John F. (1972). Literature in TESOL Program: The Language and in the Culture. *TESOL Quarterly*, 40-46.
- Rossner, R. (1991). *The Whole Story*. London: Longman.
- Stern, Susan L. (1991). An integrated Approach to Literature in ESL/EFL. *Teaching English as a Second or Foreign Language*. Marianne Celce-Murcia (Ed). Boston: Heinle & Heinle Publishers.
- Stuart, Jesse.(1959). *Love. Understanding Fiction* (2nd ed). Robert Penn Warren (Ed). New York: Appletion-Century-Crofts, Inc.
- Topping, Donald M. (1988). Linguistics or Literature: An Approach to Language. *TESOL Quarterly* 2(2).

Widdowson, H. G. (1975). *Stylistics and the Teaching of Literature*. Hong Kong: Longman. internet site: www.morehead=st.edu/projects/villiage/jshome.html

천연희

573-718 전북 군산시 임피면 월하리 727번지

호원대학교 인문사회과학대학 영어과

전화: (063)450-7454

이메일: hope@sunny.howon.ac.kr

Received: 24 March 2003

Accepted: 30 April 2003

Revised: 12 May 2003